



Gemeente Landsmeer

Bezoekadres: Raadhuisstraat 1 – 1121 XC
Landsmeer

Postadres: Postbus 1 - 1120 AA Landsmeer

Communicatie: T: 020 4877 111

gemeente@landsmeer.nl

Informatie: www.landsmeer.nl

Aan
Adres
Postcode/woonplaats

Telefoon: 020 - 4877111
Uw brief van: -
Uw kenmerk: -
Ons kenmerk:
Datum: 17 maart 2022
Onderwerp: Informatie gastgezinnen Oekraïense vluchtelingen
(Oekraïense vertaling)

Інформація для сімей, які приймають біженців з України

Дуже вдячні вам за вашу допомогу!

Дуже добре, що ви, як мешканець Ландсмеєр, готові допомогти біженцям з України.

Пропозиція житлової площі/притулку для цих людей дуже зворушлива і потрібна!

З початком страшної війни в Україні розпочався величезний потік біженців до Європи. Втеча від війни, пошук безпечного місця, де люди з України можуть відпочити та стежити, як розвиватиметься ситуація в Україні. Майже неможливо уявити, скільки страждань зазнають ці люди.

Наш муніципалітет хотів би проінформувати вас цим листом та надати кілька практичних порад. Крім того, цілком можливо, що у вас є запитання. На жаль, поки що немає відповідей на всі запитання. Важливо, щоб ви регулярно перевіряли сайт муніципалітету щодо поточної ситуації. Відповідаючи на заклик зареєструватися як приймаюча сторона, ви даєте можливість запропонувати необхідну допомогу. Нижче кілька можливих запитань із відповідями:

Реєстрація та навіщо вона потрібна?

Коли люди з України прибули до місця, де вони зможуть залишатися протягом тривалого часу, їм важливо зареєструватися в муніципальному базовому реєстрі. Потім муніципалітет зможе надати їм необхідну допомогу. Інформацію про те, як це працює, можна знайти на нашому муніципалітеті.

Яка ситуація с медичною допомогою людям із України?

Якщо вам потрібна медична допомога, ви можете звернутися до лікаря у вашому муніципалітеті. У екстрених випадках, коли справа стосується життя і смерті, ви можете зателефонувати за номером 112. Вартість невідкладної медичної допомоги є безкоштовною. Детальніша інформація: <https://www.zorgverzekeringslijn.nl/ukrainian/>

Чи можуть діти з України ходити до школи?

У Нідерландах діти повинні ходити до школи з 5 років. Муніципалітети докладають усіх зусиль, щоб зробити освіту доступною для українських дітей. Ви можете перевірити веб-сайт муніципалітету для отримання останньої інформації.

Чи передбачено компенсацію мешканцям, які приймають людей, наприклад електроенергія, комунальні витрати тощо?

Вирішується, як можна оформити компенсацію. Як тільки про це стане відомо більше, інформація стане доступною.

Десять порад щодо прийому біженців з України:

1. Намагайтеся поєднати ваші зусилля: сформууйте коло з вашими друзями, сусідами, сім'єю та разом розглядайте питання житла та допомоги людям з України. Невідомо, скільки часу триватиме ситуація і разом ви зможете допомагати довше.
2. Будьте відкритими та робіть все можливе для розмови з людьми з України. Чим ясніше ви будете висловлюватися, тим менше буде роздратування та нерозуміння. Але стережіться відомої голландської прямоти, намагайтеся правильно підбирати слова.
3. Забезпечте усамітнення: окрему кімнату, час та місце для усамітнення вашого гостя.
4. Не дивуйтеся, що ваш гість багато часу проводить у телефоні, адже новини з України та спілкування через соціальні мережі дуже важливі.
5. Обговоріть практичні угоди з вашими гостями, наприклад про їжу, прийняття душу, ключ, прибирання і т.д.
6. Усвідомте, що ваші гості втомилися, розчаровані та схвильовані. Будьте терпимі до них.
7. Звертайте увагу на ознаки стресу та перевтоми у ваших гостей. За необхідності ініціюйте візит до лікаря та зверніться за професійною допомогою.
8. Намагайтеся продумати становище дітей. Спробуйте організувати денну програму (домашнє навчання, спорт, відпочинок). Також з'являється дедалі більше місцевих ініціатив щодо організації дитячих заходів. Зверніться за порадою до муніципалітету.
9. Не бійтеся просити гостя про невеликі послуги натомість, наприклад допомогу по дому або приготувати їжу. Це дасть вашому гостю приємне відчуття, що він може щось віддати натомість.
10. Якщо теперішнє місце перебування більше не може бути гарантовано, зв'яжіться з муніципалітетом, де зараз знаходиться біженець. Додаткову інформацію про сім'ї та поради, що приймають, можна також знайти на сайті takecareb&b.org.

Дуже вдячні за вашу допомогу

Met vriendelijke groet,

L.A. de Lange - Burgemeester